



# 台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce  
of Greater Houston

休士頓台灣商會秘書處

P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: [tchouston@gmail.com](mailto:tchouston@gmail.com)

<http://www.tchouston.org>

2022年6月

Vol. 35 No. 13

## 第三十五屆理事會

會長：

張園立 (832) 788-1858

副會長：

徐世鋼 (281) 313-9888

顧問：

周政賢 (832) 368-3610

秘書長：

張碩仁 (713) 368-7200

財務長：

吳宏傑 (713) 975-8252

理事：

張世勳 (713) 965-9060

陳元憲 (832) 643-6140

莊雅玲 (713) 387-7401

陳逸玲 (713) 464-4388

梁競輝 (281) 265-3797

陳第元 (713) 240-8899

楊禮維 (281) 340-0412

張智嘉 (281) 772-8810

曾昭德 (210) 237-3869

秘書：

呂明雪 (832) 483-5162

歷任會長：

楊朝諄 戴建民

吳重華 張吉正

張仲庸 洪恭儀

吳本立 吳文馨

張世勳 鄭嘉明

王敦正 方台生

林飛虎 張智嘉

李雄 陳志宏

梁慶輝

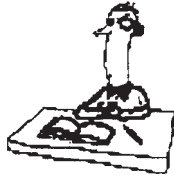
榮譽會長：

王敦正 李雄

吳堯明 楊崇肯

陳舜哲 梁慶輝

陳志宏



## 會長的話

## Message From The President

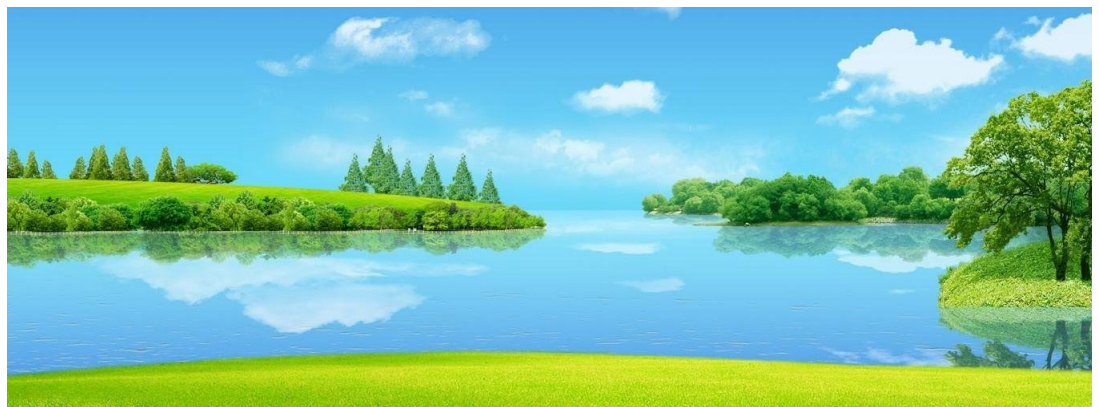
各位會友們大家好：

一年的會長任期很快就過去了。這一年來，我們參加過西南區管委會舉辦的的社區文具用品發放活動，還有和李雄大哥跟王董合作，及理事們與十方大德的幫忙，我們參與慈濟食物銀行的發放，捐款給慈濟購買了一台堆高車，讓食物銀行發放更順利。世界桌球錦標賽在休士頓，我們也和其他社團幫忙辦了台灣日的活動。世界機器人大賽，我們負責接待南科實中二十多名師生家長，提供他們四份晚餐及飲用水，讓他們可以安心的比賽。WHA 遊行我們也從僑教中心出發，和大家一起浩浩蕩蕩的在烈日下走到Westheimer再走回來。辦了房屋稅務講座，和設計研究院連線的產業升級講座。林林總總也是舉辦了不少活動。

我們新會員招收方面，每個月都有1-2位加入，周大哥的女兒Jennie，Spenser女兒Alisa，Ivan 秘書長的朋友Frank，美女莊詠琳，Teapioca的Johnson Wu，一銀的吳總，中油的陳總，合庫的王協理，美南銀行David，岩屋Michelle，台灣壯佳果股份有限公司的支持，還有我們最年輕的 Leo，年紀輕輕就是CPA，前途無量。希望本會有更多的精英加入，讓我們商會更強大！

六月份的年會在僑教中心舉辦，感謝處長夫人，王韋龍副處長及夫人，陳奕芳主任，Stanford 副市長譚秋晴，還有各位會友們，謝謝大家在百忙之中來參加台商會的年會。會友們載歌載舞，個個都有職業級的歌唱實力，看來以後本會要辦一場演唱會也沒有什麼問題！最後感謝大家的支持，祝大家身體健康，順心如意！

會長 張園立 敬上





## 會務報導

休士頓台灣商會第35屆理事會第13次會議

時間：2022年6月7日下午6時半

地點：Webex 線上會議

出席：張園立、張世勳、徐世鋼、陳元憲、  
陳逸玲、張碩仁、吳宏傑、曾昭德、  
楊禮維、周政賢

請假：莊雅玲、陳第元、張智嘉、梁競輝

會議議程：

一、通過上次會議紀錄。

二、會長報告：

- 1) 本會在5月7日當天參加聲援臺灣參與世界衛生大會遊行，許多理事和會友都有到場參加，當天雖然天氣炎熱，但是大家仍然順利的完成整場遊行，謝謝大家的熱情相挺。
- 2) 5月14日的臺灣夜市活動是由本會理事暨同鄉會長陳逸玲主辦，我們有很多理事到現場捧場，活動非常成功、食物也都很棒。
- 3) 在上個月底的時候，副會長徐世鋼、理事陳逸玲、陳第元、前理事姚義、和本人組織了一場小組會議討論年會的流程。
- 4) 美南國建會於6月4日舉辦一場講座，由本會前理事姚義和會員一銀吳炳輝總經理擔任主講人，副會長徐世鋼、理事陳逸玲、前理事古玉枝、和本人均有到場支持。

三、各組工作分配及報告：

財務組：財務長希望6月11日年會的時候，能有更多人幫忙前檯會費和發放摸彩券作業。

會員組：本月沒有新會員。

活動組：年會將於6月11日舉行，期盼活動順利。

通訊組：年會線上報名表人數統計結果已經交給會長和周大嫂，謝謝大家配合。

公關組：沒有事項報告。

座談組：沒有事項報告。

四、討論事項：

4.1 年會工作總結討論：

- 1) 年會有安排卡拉OK節目，但希望大家能在活動之前提前選歌。
- 2) 周大哥和周大嫂已經完成點餐和抽獎禮物準備。
- 3) 因衛生考量，分配餐點的工作人員須配戴口罩、手套、以及圍裙。不是負責發放餐點的人員且非取餐的朋友，請勿接近分餐的區域。
- 4) 請理事們在活動當天4點前到場幫忙前置作業。

4.2 理事候選人選票號碼抽籤：1號 - 張園立 Sam Chang，2號 - 姚義 Leo Yao，3號 - 莊幃婷 Ling Chuang，4號 - 陳逸玲 Elaine Chen，5號 - 林書賢 Roger Lin，6號 - 吳玉敏 Jennifer Lin。

五、臨時動議：無。

六、散會。

## *Business Discussion & Announcement*

**1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.**

**2. President Report:**

- 1) TCC joined the Taiwan for WHO parade on May 7. Many of our directors and members attended the parade. Although the weather

was hot that day, everyone still successfully completed the entire parade. Thank you for your support.

- 2) The Taiwan Yes Festival on May 14 was hosted by Elaine Chen who is the director of TCC and also the president of TAA Houston. We had many directors attending the event. The

event was very successful and the food was excellent.

3) At the end of last month, vice president Spenser Hsu, directors Elaine Chen, David Chen, former director Leo Yao, and myself organized a group meeting to discuss the programs of the annual meeting.

4) ACAP held a seminar on June 4. Our former director Leo Yi and TCC member Ben Wu were the keynote speakers. Vice president Spenser Hsu, director Elaine Chen, the former director Sand Ku, and myself were all present to support.

### 3. Committee Assignment and report:

- Treasurer: The Treasurer hopes that there will be more people helping the front desk during the annual meeting on June 11.
- Membership Committee: No new member.
- Activity Committee: The annual meeting will be held on June 11, looking forward to a smooth event.
- Communication: The results of the online registration form for the annual meeting have been handed over to the president and Ming. Thank you for your cooperation.

- Public Relationship Committee: No report.

- Seminar Committee: No report.

### 4. Discussion:

4.1. Summary and discussion of the annual meeting:

1) The annual meeting will have a karaoke program, but we hope the list of the songs can be picked earlier prior to the event.

2) Marshall and Ming have finished ordering meals and preparing for the gifts.

3) In the interests of hygiene, staff distributing meals must wear masks, gloves, and aprons. Persons who are not responsible for distributing meals or attendees who are not picking up meals should not approach the food service area.

4) Directors, please come to the center before 4 PM to help with the pre-work.

4.2. Ballot numbers for director candidates: No. 1 - Sam Chang, No. 2 - Leo Yao, No. 3 - Ling Chuang, No. 4 - Elaine Chen, No. 5 - Roger Lin, No. 6 - Jennifer Lin.

### 5. Special Discussion.

### 6. Meeting Adjourned.

---

## 入境檢疫6/15起縮短為3+4 所有旅客適用親友可接送

指揮中心今天宣布，6月15日起抵台的航班旅客，居家檢疫將從7天減為3天，並進行4天自主防疫，每週限額2.5萬人次；另外，入境者可由親友接送，不再強制搭乘防疫車隊。

國內COVID-19（2019冠狀病毒疾病）疫情未歇，中央流行疫情指揮中心指揮官陳時中今天下午在疫情記者會中宣布此消息，強調這次政策是基於國際、國內疫情及防疫與醫療量能，並促進經濟及社會活動與國際必要交流。

陳時中表示，6月15日起抵台的航班將適用新版「3+4」居家檢疫規定，屆時居家檢疫天數將從現行7天縮短為3天，並進行4天自主防疫，取消原本7天的自主健康管理，實施初期每週限2.5萬人次入境，同時開放轉機。

陳時中指出，來台旅客應持有表定航班時間前2天內的COVID-19核酸檢驗報告，並於入境時在機場配合採集深喉唾液檢體進行PCR檢測，現場也會發放2劑家用抗原快篩試劑，提供檢疫期間有症狀時及自

主防疫期間首次外出時使用。

不過，陳時中說，未來入境至檢疫處所交通工具除了可搭乘防疫車隊外，也能由親友或機關團體車輛接送，並參照防疫車隊的防疫規範，落實各項防疫措施。

在檢疫處所方面，陳時中表示，將維持1人1戶或入住防疫旅宿，並以於同一檢疫地點完成3天居家檢疫及4天自主防疫為原則；考量移工、漁工及學生係採共同生活模式，群聚感染風險較高，由目的事業主管部會督導於原檢疫處所完成自主防疫，且於自主防疫期間不得到校上課、工作，非必要不得外出。

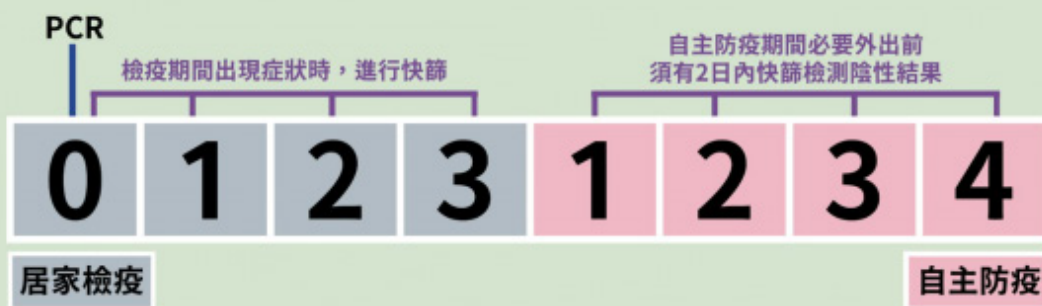
後面4天的自主防疫期間應遵守防疫規範，包括非必要不可外出，需有2天內家用快篩陰性檢驗結果才可外出工作及採買生活必需品，外出全程戴口罩及保持社交距離，上班、參訪、演講等期間須全程戴口罩、維持社交距離，避免出入人潮擁擠場所或與不特定對象接觸。

**6/15 零時起**

(表定航班抵台時間)

# 入境居家檢疫天數放寬為3+4天

入境人數總量管制部分，初期以每週2.5萬人次為原則



- ◆ 檢疫處所維持住所1人1戶或入住防疫旅館，以於同一檢疫地點完成3天居家檢疫及4天自主防疫為原則。
- ◆ 考量移工、漁工及學生之居檢採共同生活模式，群聚感染風險較高，自主防疫期間不得到校上課、工作，非必要不得外出。
- ◆ 入境時由國際港埠現場工作人員向2歲以上旅客發放2劑家用抗原快篩試劑，提供檢疫期間有症狀時及自主防疫期間首次外出時使用。
- ◆ 除搭乘防疫車隊外，得採親友或機關團體車輛接送，並參照防疫車隊之防疫規範，落實各項防疫措施。

## 邊境檢疫3+4

# 自主防疫期間應遵守之防疫規範

- ◆ **非必要不可外出**
- ◆ 需有 **2日內家用抗原快篩陰性檢驗結果**，才可外出工作及採買生活必需品
- ◆ 外出**全程戴口罩**及保持社交距離
- ◆ **商務履約得上班**、參訪、演講、開會。但仍應**全程戴口罩**及保持社交距離
- ◆ 上班期間**全程佩戴口罩**，維持社交距離，有飲食需求時可暫免佩戴口罩，並於用畢立即佩戴口罩
- ◆ **避免出入人潮擁擠場所或與不特定對象接觸**
- ◆ **商務履約得於餐廳之獨立空間內獨自或與特定對象共餐**，但應有隔板或維持社交距離
- ◆ **非急迫性需求之醫療或檢查應延後**

2022/06/11

中央流行疫情指揮中心

## 經文處經濟組資訊

### ●尋找合作夥伴

台灣宏利股份有限公司在台灣設計製造3D結構光人臉辨識電子鎖，也可依客戶需求ODM/OEM智慧電子鎖。

該公司正在德州推廣產品，想找本地有合作意願的經銷商或開發夥伴，有意者請洽休士頓經文處經濟組徐組長(benhsu@moea.gov.tw)或逕洽

邱逸君 Samantha Chiu

台灣宏利股份有限公司 Hung Li (Taiwan) Co., Ltd.

台北市內湖區新湖三路126號3樓

3F., No. 126, Xinhua 3rd Rd., Neihu Dist.,

Taipei City 114, Taiwan (R.O.C.)

Tel:(+886)2 77209288

FAX:(+886)2 77209255

Cell phone:(+886) 928588356

<http://www.twhl.com.tw/>

### ●台灣連鎖餐飲品牌徵求美加地區加盟商

主辦單位：經濟部國際貿易局、外貿協會

目的：想成為台灣連鎖餐飲品牌在美加地區的區域盟商，或是相關產品的經銷商嗎？就有機會認識11家臺灣優質連鎖餐飲品牌，包含日出茶太、快樂檸檬、都可、蕙茶等品牌，及4家餐飲相關供應商，包含糖漿、珍奶原物料、自動珍奶機。

有興趣者可聯絡：

駐休士頓辦事處經濟組

組長 徐炳勳(Benjamin HSU)

Tel: 1-713-840-3845，

Mobil: 1-281-433-2676

Email: [benhsu@moea.gov.tw](mailto:benhsu@moea.gov.tw)

觀看產品介紹(中文)：

<https://youtu.be/dSIBBqIFr2k>

Watch online(ENG): <https://youtu.be/4Yuruo1Ay48>

活動網頁：

<https://taiwan-pavilion.com/2021franchise/EventIntro>

品牌簡介：

<https://reurl.cc/j8QRzL>

1. CoCo Fresh Tea & Juice 都可 (<http://www.coco-tea.com>)
2. Chatime 日出茶太 (<http://www.chatime.com>)
3. Mr. Sun Handmade Bubble 太陽先生  
(<https://www.redsuntea.com>)
4. HAPPYLEMON 快樂檸檬  
(<http://www.happy-lemon.com/tw/>)
5. BOBA CHiC 徐可波 (<http://www.mr-wish.com>)
6. ONE ZO 玩作食茶 (<https://www.onezotea.com/en>)
7. Dingtea 蕙茶 (<https://www.dingtea.com>)
8. Mr. Wish 鮮果茶玩家 (<https://www.bobaempire.com/>)
9. NUTTEA 堅果奶茶 (<https://nuttea.net/>)
10. ICE UNA 冰封仙果 (<https://www.jkfoods.com.tw/>)
11. HWC Roasters 黑沃咖啡  
(<https://www.hwcroasters.com/>)
12. YEOU FONG CANE SUGAR REFINERY 有豐製糖  
(<http://www.yeoufong.com.tw>)
13. Shang Tong Food Co., Ltd. 上統食品  
(<https://www.asian-food.com.tw>)
14. AI Tea Robot 愛茶智能珍奶機  
(<https://www.roboting.net/>)
15. Advantech iCity Services 研華智誠  
(<https://www.advantech.com/>)
16. 陸柒零年代飲品創始店  
<httpxs://www.670liuchilling.com/>  
蒔宇國際有限公司



# 回顧與展望-台灣地貌的變遷 陳榮和水繪台灣風土

開展：Sat. 5/7/2022 - Thur. 07/28/2022,

地點：Houston Public Library - Central Library

500 McKinney St, Houston, TX 77002



去年2021是台北市與休士頓市締結姊妹市60周年，陳意欣捐贈已故父親陳榮和先生的水彩畫作《圓山大飯店》給休士頓市政府，經文辦事處羅處長也將畫作印成明信片以茲紀念。今年為慶祝亞太裔傳統月(Asia American and Pacific Islander Heritage Month)，將在休士頓公立圖書館的中央圖書館，舉辦陳榮和先生的水彩畫展，以促進台美文化交流並加強宣傳台灣。

陳榮和（1928-2005）是二戰後台灣第一代的水彩畫名家，1950年以水彩和素描第一名畢業於台灣師範大學美術系第一屆，是台灣第一代在國內完成美術大學教育的畫家。1973年起，作品

連續11次入選日本水彩畫會展，並在東京都美術館展出。臺北市立美術館、高雄市立美術館以及順義台灣美術館都有典藏他的作品。

陳榮和以英國正統式水彩描法見長，以描繪台灣各地風景主，晚期則呈現出野獸派的風格。這次展出包括美術館典藏作品的複製畫，例如：迪化街（畫作簡史：1973年道路拓寬計劃將拆除古跡建築），高雄拆船（1960-1980年代撐起台灣經濟的一片天），以及一套1970年代台灣環島風景水彩畫明信片共16張，以對比約50年前後台灣16個縣市景觀物產的改變，帶出台灣今日的進步。以明信片《台南東門城》例，歷史簡介：鄭成功在安平驅逐荷蘭人，鎮守台南，曾經是台灣的政治經濟中心，1974名產：烏魚子，2022產業：「南部科學園區」。

另外，透過短片介紹台灣水彩畫的由來、陳榮和對早年台灣貧瘠美術資源的付出以及他的畫風與生平。因此，畫展不僅可欣賞台灣的水彩畫，一窺美麗寶島的風情，還可以了解台灣歷史、美術史以及全台地貌產業的變遷。

陳榮和經歷時代動盪與文化衝突，承襲中外前輩畫家的養份，融合多元藝術與台日美文化的薰陶，為台灣水彩畫的發展脈絡，留下精彩動人的篇章。

